



# Le Quotidien

## Statistique Canada

Le mercredi 26 février 2003

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

### COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

---

- **Caractéristiques des voyageurs internationaux, troisième trimestre de 2002**

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada a atteint des sommets inégalés au troisième trimestre de 2002. Le Canada a accueilli plus de 6,9 millions de touristes en provenance des États-Unis de juin à septembre, soit 5,6 % de plus qu'au troisième trimestre de 2001.

2
- **Compte des voyages internationaux, 2002 et quatrième trimestre de 2002**

Le déficit du Canada au compte des voyages internationaux, soit la différence entre les dépenses effectuées par les Canadiens à l'étranger et celles faites par les étrangers au Canada, a augmenté, passant de 1,3 milliard de dollars en 2001 à un montant estimatif de 1,7 milliard de dollars en 2002.

5
- **Investissements privés et publics, 2003 (perspectives)**

En 2003, les entreprises, les administrations publiques et les établissements prévoient consacrer plus de 209 milliards de dollars à des dépenses d'investissement en installations, en équipement et en logements, en hausse de 2,1 % par rapport à 2002. La vigueur soutenue des investissements dans le secteur de l'habitation et au sein des administrations publiques devrait contrebalancer l'inertie des investissements des entreprises.

8

---

### AUTRES COMMUNIQUÉS

---

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Emploi, rémunération et heures de travail, décembre 2002 | 12 |
| Enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs, 2001   | 14 |
| Enquête sur l'hébergement des voyageurs, 2001            | 16 |
| Voyages intérieurs, troisième trimestre de 2002          | 17 |

---

### NOUVEAUX PRODUITS

---



---

## COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

---

### Caractéristiques des voyageurs internationaux

Troisième trimestre de 2002

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada a atteint des sommets inégalés au troisième trimestre de 2002. Le Canada a accueilli plus de 6,9 millions de touristes en provenance des États-Unis de juin à septembre, soit 5,6 % de plus qu'au troisième trimestre de 2001.

Par contre, le nombre de visiteurs en provenance des marchés d'outre-mer a continué de chuter pour atteindre moins de 1,6 million au troisième trimestre de 2002, en baisse de 4,6 % par rapport au troisième trimestre de 2001. Cette baisse n'a cependant pas été assez importante pour contrer les hausses des voyages en provenance des États-Unis. Il en est résulté un nombre record de touristes étrangers au Canada.

Les voyages des Canadiens vers les pays d'outre-mer ont diminué de 2,2 % au troisième trimestre par rapport au troisième trimestre de 2001, pour atteindre moins de 1,2 million. Ce marché est en baisse constante depuis le 11 septembre 2001. Le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens vers les États-Unis, qui s'est chiffré à 4,3 millions au troisième trimestre, a baissé de 1,9 % par rapport au troisième trimestre de 2001, poursuivant la tendance amorcée au quatrième trimestre de 2000.

### Baisse du nombre de voyages de même jour et de voyages d'une nuit ou plus via les États-Unis

Une des tendances qui se dégage à la suite des événements du 11 septembre est la baisse du nombre de voyages de même jour pour l'ensemble des voyageurs. La mise en place de procédures douanières plus complexes semble décourager les voyageurs de franchir la frontière canado-américaine pour une visite de moins de 24 heures. Au troisième trimestre, des baisses de 12,1 % pour les visiteurs de même jour en provenance des États-Unis et de 15,7 % pour les visites de même jour des Canadiens aux États-Unis ont été observées. Les visiteurs d'outre-mer ont pour leur part effectué 16,9 % moins de visites de même jour au Canada. Depuis le 11 septembre, des baisses similaires (qui ont atteint plus de 40,0 % en certaines occasions) ont été enregistrées à tous les trimestres, et ce, pour ces trois groupes de voyageurs.

On a également observé plusieurs baisses des voyages d'une nuit ou plus en avion via les États-Unis au

cours de cette période, et ce, autant pour les Canadiens qui voyagent vers les destinations outre-mer que pour les résidents des pays d'outre-mer qui voyagent à destination du Canada.

### Nombre record de voyages en avion d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis

La première hausse du nombre de voyages en avion en provenance des États-Unis depuis les événements du 11 septembre a été enregistrée au troisième trimestre. Cette hausse a résulté en un nombre record de voyages d'une nuit ou plus en avion en provenance des États-Unis pour ce trimestre. Ce sont les voyageurs d'affaires et d'agrément qui ont utilisé l'avion en plus grand nombre.

Au chapitre des principaux marchés du Canada aux États-Unis, un plus grand nombre de résidents des États frontaliers du Michigan, de New York et de Washington, ainsi que du New Jersey ont voyagé au Canada, la majeure partie de l'augmentation provenant des voyageurs en automobile. D'autres États plus éloignés, comme la Floride et le Texas, ont connu des hausses encore plus substantielles (41,6 % et 31,5 % respectivement), celles-ci provenant d'augmentations importantes des voyages en avion (de l'ordre de 51,5 % dans le cas de la Floride et de 21,2 % dans le cas du Texas). La Californie, quatrième marché en importance du Canada, a enregistré une chute de 13,7 %, affichant une perte de plus de 62 000 voyageurs d'une nuit ou plus par rapport au troisième trimestre de 2001.

Au troisième trimestre, les voyages d'agrément ont représenté près de 70 % des voyages d'une nuit et plus au Canada (4,8 millions de voyages) et ont augmenté de 7,0 % par rapport au troisième trimestre de 2001. Les Américains ont entrepris près de 50 000 voyages d'affaires avec nuitées de plus au troisième trimestre qu'au troisième trimestre de 2001 (+9,3 %).

Les visites d'une nuit ou plus des Américains au Canada ont augmenté de 5,2 % au troisième trimestre par rapport au troisième trimestre de 2001. Toutes les provinces, sauf le Nouveau-Brunswick, la Saskatchewan, le Manitoba et le Yukon, ont vu leur nombre de visites de résidents américains augmenter. Les dépenses des Américains au cours de leurs voyages d'une nuit ou plus au Canada ont crû de 11,2 % pour se situer à 3,9 milliards de dollars au troisième trimestre, la plupart des provinces profitant de l'injection de recettes touristiques supplémentaires dans leur économie.

## Les résidents des pays d'outre-mer voyagent moins au Canada et y demeurent moins longtemps

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance des pays d'outre-mer a chuté de 4,6 % pour atteindre 1,6 million au troisième trimestre. Ce recul est principalement attribuable à la baisse des voyages en provenance des pays européens. Cette tendance, amorcée avant les événements du 11 septembre, a été aggravée par ces derniers. Parmi les principaux marchés d'outre-mer du Canada, seuls l'Italie, le Mexique et la Chine ont affiché des augmentations importantes, variant de 12,8 % à 22,0 %, alors que le Royaume-Uni, la France et l'Allemagne, qui représentent trois des quatre principaux marchés du Canada, ont enregistré des pertes de plus de 10 %.

Entre le troisième trimestre de 2001 et le troisième trimestre de 2002, les voyages d'une nuit ou plus des résidents d'outre-mer, dont la durée est passée de 16,6 nuits à 13,9 nuits, ont été plus courts de plus de 2,7 nuits en moyenne. Il en est résulté une baisse de 9,2 % des dépenses au pays, qui ont atteint 2,1 milliards de dollars.

Les voyages d'agrément, qui représentaient plus de la moitié des voyages d'une nuit ou plus, ont affiché des pertes de plus de 10 %, alors que les voyages effectués pour toute autre raison ont augmenté.

### Variation selon certaines caractéristiques de voyage par marché

Troisième trimestre de 2001 au troisième trimestre de 2002

|                                          | Des                       | Du                  | Des                                 | Du                    |
|------------------------------------------|---------------------------|---------------------|-------------------------------------|-----------------------|
|                                          | État-Unis<br>au<br>Canada | Canada<br>État-Unis | pays<br>d'outre-mer<br>au<br>Canada | Canada<br>d'outre-mer |
|                                          | var. en %                 |                     |                                     |                       |
| <b>Total, voyages d'une nuit ou plus</b> | <b>5,6</b>                | <b>-1,9</b>         | <b>-4,6</b>                         | <b>-2,2</b>           |
| Automobile                               | 6,5                       | -1,0                | ..                                  | ..                    |
| Avion                                    | 5,7                       | -4,0                | ..                                  | ..                    |
| Autres moyens de transport               | 1,4                       | -3,8                | ..                                  | ..                    |
| Direct                                   | ..                        | ..                  | -2,0                                | -3,0                  |
| Via les États-Unis                       | ..                        | ..                  | -9,5                                | 3,4                   |
| Même jour                                | -12,1                     | -15,7               | -16,9                               | ..                    |
| <b>Total, but du voyage</b>              | <b>5,6</b>                | <b>-1,9</b>         | <b>-4,6</b>                         | <b>-2,2</b>           |
| Affaires                                 | 9,3                       | 7,8                 | 1,0                                 | 3,6                   |
| Visite à des parents et amis             | 3,3                       | 7,5                 | 6,1                                 | 5,1                   |
| Agrément                                 | 7,0                       | -7,6                | -10,8                               | -9,1                  |
| Autre                                    | -6,5                      | 4,1                 | 2,8                                 | 13,5                  |
| Dépenses des voyages d'une nuit ou plus  | 11,2                      | -2,4                | -9,2                                | 5,1                   |
| Nuitées                                  | 4,5                       | -5,1                | -19,9                               | 0,8                   |

.. Nombres indisponibles.

## Baisse du nombre de voyages internationaux des Canadiens

Les Canadiens ont moins voyagé à l'étranger au troisième trimestre, autant vers les États-Unis que vers les pays d'outre-mer. La baisse de 1,9 % du nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens vers les États-Unis représentait la huitième baisse trimestrielle d'affilée. En général, le nombre de voyages des Canadiens aux États-Unis est à la baisse depuis le troisième trimestre de 2000, alors que le dollar canadien perd de sa valeur face à la devise américaine. Les voyages d'agrément, qui représentent plus de la moitié des voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, ont chuté de 7,6 % au troisième trimestre, alors que les voyages d'une nuit ou plus entrepris pour toute autre raison ont progressé.

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens vers les destinations outre-mer a continué sa chute, qui s'est amorcée à la suite des événements du 11 septembre. Ce marché avait enregistré des hausses spectaculaires en 2000 et en 2001. Pour un quatrième trimestre d'affilée, une baisse a été enregistrée au troisième trimestre de 2002 (-2,2 %).

### Quinze principaux marchés d'outre-mer du Canada

|              | 2001    | 2002    | 2001<br>à<br>2002<br>var. en % |
|--------------|---------|---------|--------------------------------|
|              | visites |         |                                |
| Royaume-Uni  | 327 888 | 276 994 | -15,5                          |
| France       | 160 568 | 142 668 | -11,1                          |
| Allemagne    | 155 177 | 138 405 | -10,8                          |
| Japon        | 170 105 | 170 545 | 0,3                            |
| Hong Kong    | 44 850  | 43 209  | -3,7                           |
| Pays-Bas     | 51 863  | 49 215  | -5,1                           |
| Taiwan       | 40 642  | 37 519  | -7,7                           |
| Suisse       | 46 397  | 42 043  | -9,4                           |
| Italie       | 44 206  | 53 950  | 22,0                           |
| Mexique      | 65 978  | 74 398  | 12,8                           |
| Corée du sud | 55 999  | 53 613  | -4,3                           |
| Australie    | 50 665  | 51 299  | 1,3                            |
| Chine        | 29 559  | 35 045  | 18,6                           |
| Inde         | 24 606  | 25 449  | 3,4                            |
| Israël       | 28 867  | 25 288  | -12,4                          |

La destination préférée des Canadiens a été l'Europe, où ils ont effectué plus de 1,2 million de visites d'une nuit ou plus au troisième trimestre, en hausse de 5,1 % par rapport au troisième trimestre de 2001. Le Royaume-Uni, à l'opposé du reste de l'Europe, a enregistré une baisse de plus de 10,0 % du nombre de visites d'une nuit ou plus des Canadiens, pour atteindre 243 000. Le nombre de visites des Canadiens en Asie (la deuxième destination en importance au troisième trimestre) a fait un bond de 33,1 % pour s'établir à 238 000. Les régions de l'Amérique centrale et du nord ainsi que la région des Caraïbes, qui sont des destinations soleil surtout fréquentées par les Canadiens lors des mois froids d'hiver, ont perdu de leur popularité au troisième trimestre, alors que le

Mexique, Cuba et la République Dominicaine ont tous affiché des pertes de plus de 30,0 %.

Ce communiqué offre un bref aperçu des données de l'Enquête sur les voyages internationaux qui sont maintenant disponibles. On peut se procurer sur demande les tableaux, les différents profils statistiques et les fichiers de microdonnées sur les caractéristiques des voyageurs internationaux pour le deuxième trimestre de 2002 (données révisées) et pour le troisième trimestre de 2002 (données provisoires).

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Danielle Shaienks au (613) 951-5095 ou avec les Services à la clientèle au (613) 951-7608, ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (*cult.tourstats@statcan.ca*), Culture, tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909.

**Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéro d'enquête 3152.**

### Voyages avec nuitées entre le Canada et les autres pays

|                                           | Voyages                                 |                             |                                          |                                                            | Dépenses                                |                             |                                          |                                                            |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                           | Deuxième trimestre de 2002 <sup>r</sup> | Troisième trimestre de 2001 | Troisième trimestre de 2002 <sup>p</sup> | Troisième trimestre de 2001 au troisième trimestre de 2002 | Deuxième trimestre de 2002 <sup>r</sup> | Troisième trimestre de 2001 | Troisième trimestre de 2002 <sup>p</sup> | Troisième trimestre de 2001 au troisième trimestre de 2002 |
|                                           | en milliers de dollars                  |                             |                                          | var. en %                                                  | en millions de dollars                  |                             |                                          | var. en %                                                  |
| <b>Voyages des Canadiens à l'étranger</b> | <b>4 314</b>                            | <b>5 618</b>                | <b>5 506</b>                             | <b>-2,0</b>                                                | <b>4 240</b>                            | <b>3 802</b>                | <b>3 851</b>                             | <b>1,3</b>                                                 |
| Vers les États-Unis                       | 3 218                                   | 4 427                       | 4 341                                    | -1,9                                                       | 2 495                                   | 1 949                       | 1 903                                    | -2,4                                                       |
| Vers les autres pays                      | 1 096                                   | 1 191                       | 1 165                                    | -2,2                                                       | 1 746                                   | 1 853                       | 1 948                                    | 5,1                                                        |
| <b>Voyages au Canada</b>                  | <b>7 538</b>                            | <b>8 195</b>                | <b>8 487</b>                             | <b>3,6</b>                                                 | <b>4 889</b>                            | <b>5 827</b>                | <b>5 997</b>                             | <b>2,9</b>                                                 |
| En provenance des États-Unis              | 6 573                                   | 6 555                       | 6 922                                    | 5,6                                                        | 3 580                                   | 3 475                       | 3 862                                    | 11,2                                                       |
| En provenance des autres pays             | 965                                     | 1 640                       | 1 565                                    | -4,6                                                       | 1 309                                   | 2 352                       | 2 135                                    | -9,2                                                       |

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires



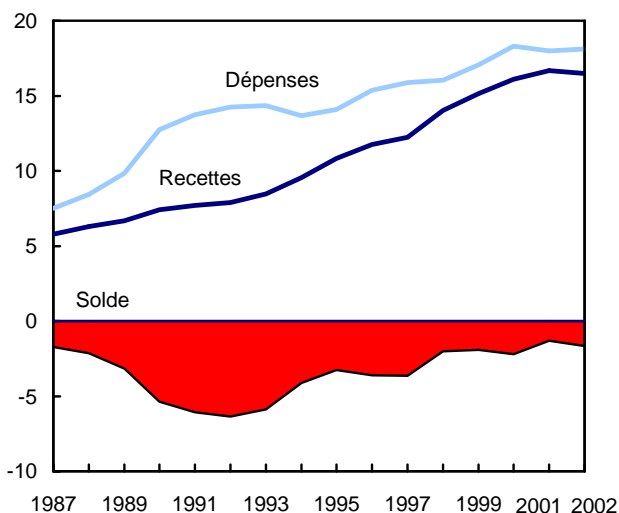
## Compte des voyages internationaux

2002 et quatrième trimestre de 2002 (données provisoires)

Le déficit du Canada au compte des voyages internationaux, soit la différence entre les dépenses effectuées par les Canadiens à l'étranger et celles faites par les étrangers au Canada, s'est accru de façon importante en 2002. Il a augmenté de 1,3 milliard de dollars en 2001 à un montant estimatif de 1,7 milliard de dollars en 2002.

### Augmentation significative du déficit annuel au compte des voyages internationaux du Canada

En milliards de dollars



Ce résultat est la conséquence d'une baisse des dépenses des voyageurs non-résidents au Canada et d'une légère hausse des dépenses de voyage des Canadiens à l'étranger. Les voyageurs étrangers ont injecté 16,5 milliards de dollars dans l'économie canadienne en 2002, soit 1,2 % de moins qu'en 2001. Leur nombre de voyages d'un jour et d'une nuit ou plus a chuté de 4,8 % pour s'établir à 44,9 millions. Au cours de la même période, malgré la baisse de 9,2 % du nombre de leurs voyages vers les autres pays, les Canadiens ont dépensé 18,1 milliards de dollars lors de ces voyages, en hausse de 0,7 % par rapport à 2001. Il s'agit du deuxième montant le plus élevé depuis le sommet de 18,3 milliards de dollars atteint en 2000.

### Le déficit annuel au compte des voyages avec les États-Unis est à son plus faible niveau depuis 1986

Le déficit au compte des voyages du Canada avec les États-Unis a chuté de façon importante en 2002,

#### Note aux lecteurs

L'analyse du présent communiqué a été effectuée à l'aide de données trimestrielles provisoires et, à moins d'indication contraire, les données sont désaisonnalisées. Les montants sont exprimés en dollars canadiens et ne sont pas corrigés pour tenir compte de l'inflation.

Les **recettes** représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales. Les dépenses représentent les dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales.

Les **pays d'outre-mer** sont les pays autres que les États-Unis.

alors que les visiteurs américains ont dépensé plus au Canada et que les voyageurs canadiens ont diminué leurs dépenses au sud de la frontière.

Les Américains ont dépensé un montant inégalé de 10,5 milliards de dollars au Canada en 2002, en hausse de 4,6 % par rapport au sommet antérieur de 10,0 milliards de dollars atteint en 2001. Au cours de la même période, les Canadiens ont dépensé plus de 10,7 milliards de dollars aux États-Unis, en baisse de 2,5 % par rapport à 2001.

Par conséquent, le déficit au compte des voyages avec les États-Unis a plongé d'un montant de 1 007 millions de dollars en 2001 à un montant estimatif de 271 millions de dollars en 2002, soit le plus faible déficit annuel observé depuis 1986, année de l'Exposition universelle à Vancouver. La dépréciation de 1,4 % du dollar canadien par rapport au dollar américain est un facteur qui pourrait expliquer cette baisse.

Les Américains ont fait 40,9 millions de voyages au Canada en 2002, en baisse de 4,6 % par rapport à 2001. Cependant, cette diminution était attribuable en grande partie à une régression de 9,9 % du nombre de voyages d'un jour en automobile de ce côté-ci de la frontière. Le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada a augmenté de 4,0 % en 2002 pour s'élever à 16,2 millions. Les Canadiens ont effectué 34,6 millions de voyages vers les États-Unis en 2002, soit 9,9 % de moins qu'en 2001.

### Le déficit annuel au compte des voyages avec les pays d'outre-mer atteint un nouveau sommet

Les dépenses des visiteurs d'outre-mer au Canada ont chuté de 10,0 % pour atteindre 6,0 milliards de dollars en 2002. Il s'agit de la première baisse annuelle observée depuis 1983. Ces visiteurs ont entrepris 4,0 millions de voyages au pays, en baisse de 6,0 % par rapport à 2001.

De leur côté, les résidents canadiens ont fait 4,7 millions de voyages vers des destinations

outre-mer en 2002, en baisse de 3,1 % par rapport à 2001. Cependant, malgré cette diminution, leurs dépenses au cours de ces voyages ont augmenté de 5,8 % pour atteindre un montant record de 7,4 milliards de dollars.

Par conséquent, le déficit du Canada au compte des voyages avec les pays autres que les États-Unis est passé de 309 millions de dollars en 2001 à un montant estimatif de 1 384 millions de dollars en 2002, soit le plus haut niveau jamais enregistré. C'est la première fois depuis 1987 que le déficit avec les pays d'outre-mer est plus élevé que celui avec les États-Unis. Par contraste, le déficit avec les pays d'outre-mer représentait 84 % du déficit global au compte des voyages du Canada en 2002, et 23 % en 2001.

En 2002, le dollar canadien a perdu de la valeur par rapport à plusieurs devises étrangères importantes, incluant une dépréciation de 6,5 % par rapport à l'euro.

### **Le déficit au compte des voyages diminue au quatrième trimestre**

Le déficit du Canada au compte des voyages avec le reste du monde a diminué au quatrième trimestre pour se fixer à un montant estimatif de 317 millions de dollars, après avoir atteint 439 millions de dollars au troisième trimestre.

Ce résultat était en grande partie attribuable à un accroissement des dépenses des voyageurs non-résidents au Canada, qui était environ trois fois plus élevé que la hausse enregistrée dans les dépenses de voyage des Canadiens à l'extérieur du pays. Les résidents étrangers ont dépensé moins de 4,3 milliards de dollars au Canada au quatrième trimestre, soit 4,6 % de plus qu'au troisième trimestre. Ils ont effectué 11,6 millions de voyages dans ce pays, en hausse de 5,0 % comparativement au troisième trimestre. Au cours de la même période, les voyageurs canadiens ont dépensé 4,6 milliards de dollars et ont effectué 10,1 millions de voyages à l'extérieur du pays, en hausse de 1,4 % et de 2,1 % respectivement par rapport au troisième trimestre.

### **Le compte des voyages avec les États-Unis enregistre un surplus au quatrième trimestre**

Le compte des voyages du Canada avec les États-Unis a affiché un surplus au quatrième trimestre, après avoir enregistré un déficit de 66 millions de

dollars au troisième trimestre. Au quatrième trimestre, les voyageurs américains ont dépensé 60 millions de dollars de plus au Canada que les Canadiens au sud de la frontière.

Les dépenses des Américains au Canada ont atteint une somme inégalée de 2,7 milliards de dollars au quatrième trimestre, soit 4,6 % de plus qu'au troisième trimestre. Cette hausse provenait d'une augmentation de 4,7 % des voyages en direction de ce côté-ci de la frontière. Durant la même période, les Canadiens ont fait 10,5 millions de voyages vers les États-Unis, en hausse de 2,0 % par rapport au troisième trimestre. Par contre, leurs dépenses au cours de ces voyages sont demeurées pratiquement inchangées (-0,2 %), se situant à un peu moins de 2,7 milliards de dollars.

### **Le déficit au compte des voyages avec les pays d'outre-mer reste inchangé au quatrième trimestre**

Les résidents d'outre-mer, qui ont entrepris 1,1 million de voyages (+7,9 %) au Canada au quatrième trimestre, ont dépensé 1,5 milliard de dollars dans les destinations canadiennes. Il s'agit d'une hausse de 4,6 % par rapport au troisième trimestre. Cependant, cette augmentation a été contrecarrée par une hausse de 3,8 % des dépenses des Canadiens dans les pays d'outre-mer, qui ont atteint 1,9 milliard de dollars. Ces dépenses ont été effectuées au cours de plus de 1,2 million de voyages, en hausse de 2,8 % par rapport au troisième trimestre. Par conséquent, le déficit des voyages entre le Canada et les pays autres que les États-Unis a atteint 377 millions de dollars, ce qui est demeuré pratiquement inchangé par rapport au troisième trimestre.

### **Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3152 et 5005.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jocelyn Lapiere au (613) 951-3720 ou avec les Services à la clientèle au (613) 951-7608, ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (*cult.tourstat@statcan.ca*), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909.

□

**Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux**

|                                       | Premier<br>trimestre<br>de<br>2002 <sup>r</sup> | Deuxième<br>trimestre<br>de<br>2002 <sup>r</sup> | Troisième<br>trimestre<br>de<br>2002 <sup>r</sup> | Quatrième<br>trimestre<br>de<br>2002 <sup>p</sup> | 2001 <sup>r</sup> | 2002 <sup>p</sup> | Troisième<br>au<br>quatrième<br>trimestre<br>de<br>2002 | 2001<br>à<br>2002 |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------|-------------------|---------------------------------------------------------|-------------------|
| données désaisonnalisées <sup>1</sup> |                                                 |                                                  |                                                   |                                                   |                   |                   |                                                         |                   |
|                                       | en millions de dollars                          |                                                  |                                                   |                                                   |                   |                   | var. en %                                               |                   |
| <b>États-Unis</b>                     |                                                 |                                                  |                                                   |                                                   |                   |                   |                                                         |                   |
| Recettes                              | 2 566                                           | 2 527                                            | 2 622                                             | 2 742                                             | 9 994             | 10 457            | 4,6                                                     | 4,6               |
| Dépenses                              | 2 646                                           | 2 711                                            | 2 688                                             | 2 683                                             | 11 000            | 10 728            | -0,2                                                    | -2,5              |
| Solde                                 | -80                                             | -184                                             | -66                                               | 60                                                | -1 007            | -271              |                                                         |                   |
| <b>Tous les autres pays</b>           |                                                 |                                                  |                                                   |                                                   |                   |                   |                                                         |                   |
| Recettes                              | 1 568                                           | 1 459                                            | 1 462                                             | 1 528                                             | 6 689             | 6 018             | 4,6                                                     | -10,0             |
| Dépenses                              | 1 775                                           | 1 887                                            | 1 835                                             | 1 905                                             | 6 998             | 7 402             | 3,8                                                     | 5,8               |
| Solde                                 | -207                                            | -427                                             | -374                                              | -377                                              | -309              | -1 384            |                                                         |                   |
| <b>Total</b>                          |                                                 |                                                  |                                                   |                                                   |                   |                   |                                                         |                   |
| Recettes                              | 4 134                                           | 3 986                                            | 4 084                                             | 4 271                                             | 16 682            | 16 475            | 4,6                                                     | -1,2              |
| Dépenses                              | 4 420                                           | 4 598                                            | 4 523                                             | 4 588                                             | 17 998            | 18 129            | 1,4                                                     | 0,7               |
| Solde                                 | -287                                            | -612                                             | -439                                              | -317                                              | -1 316            | -1 655            |                                                         |                   |

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

<sup>1</sup> Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.



## Investissements privés et publics

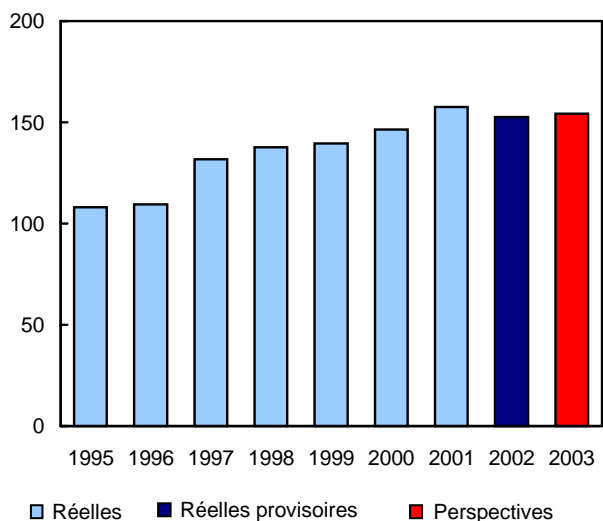
2003 (perspectives)

En 2003, les entreprises, les administrations publiques et les établissements prévoient consacrer plus de 209 milliards de dollars à des dépenses d'investissement en installations, en équipement et en logements, en hausse de 2,1 % par rapport à 2002. La vigueur soutenue des investissements dans le secteur de l'habitation et au sein des administrations publiques devrait contrebalancer l'inertie des investissements des entreprises.

Une enquête-échantillon menée auprès de 27 000 organismes révèle que les dépenses d'investissement au Canada totaliseront 209,7 milliards de dollars, comparativement à un peu plus de 205,3 milliards de dollars (total provisoire) en 2002.

### Légère augmentation des dépenses en installations et en équipement

En milliards de dollars



En 2003, les deux provinces les plus peuplées au Canada, le Québec et l'Ontario, totaliseront plus de la moitié des dépenses d'investissement. L'Ontario et le Québec représentent respectivement 37 % et 20 % du total des intentions d'investissement.

Le total des investissements en installations et en équipement devrait se chiffrer à 154,3 milliards de dollars, en hausse de 1,1 %, tandis que les investissements dans l'habitation devraient faire un bond de 5,0 %, pour atteindre 55,4 milliards de dollars.

Le secteur de l'habitation, qui a connu une année exceptionnelle en 2002, représente plus de 60 % de

#### Note aux lecteurs

Les perspectives d'investissement sont fondées sur une enquête-échantillon menée auprès de 27 000 entreprises, administrations publiques et établissements. L'enquête a été réalisée d'octobre 2002 à janvier 2003 et a obtenu un taux de réponse de 78 %, ce qui représente 89 % du poids de l'échantillon visé. Le coefficient de variation, qui permet de mesurer la précision des données, est de 0,3 % à l'échelon du Canada. Les données publiées dans le présent communiqué sont calendrialisées en fonction de l'année civile et exprimées en dollars courants.

la croissance prévue des investissements en 2003. On devrait observer des hausses dans les deux principales composantes, soit les logements neufs et les rénovations.

Il est prévu que les dépenses des administrations publiques progresseront de 6,8 %. La quasi-totalité de cette hausse sera attribuable aux administrations locales, qui prévoient accroître de 1,1 milliard de dollars leurs investissements. La majeure partie de cette hausse proviendra du Québec et de l'Ontario.

En ce qui concerne les installations et l'équipement, l'augmentation prévue ne sera pas suffisante pour neutraliser la baisse des dépenses d'investissement déclarée en 2002. En outre, le niveau atteint sera inférieur à celui enregistré en 2001.

Les dépenses d'investissement dans la construction non résidentielle devraient croître de 1,7 %, pour atteindre 68,4 milliards de dollars en 2003, tandis que les dépenses d'investissement en machines et en matériel devraient grimper de 0,6 % pour s'établir à 85,9 milliards de dollars.

### L'investissement des entreprises demeure stagnant

Les perspectives d'investissement des entreprises en 2003 demeurent peu reluisantes. Les entreprises (le secteur de l'habitation mis à part), les administrations publiques et les établissements devraient accroître leurs dépenses d'un maigre 0,1 %.

Les entreprises du secteur de l'extraction pétrolière et gazière, de concert avec celles du secteur de la technologie de l'information et des communications, entendent réduire de 3,1 milliards de dollars leurs dépenses en 2003.

En 2003, les dépenses d'investissement dans le secteur de l'extraction du pétrole et du gaz par des méthodes non classiques devraient chuter de 28,4 %, pour s'établir à 4,6 milliards de dollars. Ainsi, les hausses notées en 2002 seront effacées et le niveau atteint sera inférieur à celui observé en 2001.



Le secteur de l'extraction de pétrole et de gaz par des méthodes classiques devrait afficher une meilleure performance en 2003, en hausse de 2,6 %, comparativement à celle observée en 2002, en baisse de 19,4%.

Dans l'ensemble, les intentions d'investissement dans le secteur de la technologie de l'information et des communications annoncent une baisse de 7,4 % en 2003. Ce repli sera attribuable au secteur de la fabrication (-17,6 %), aux services liés aux biens (-7,7 %) et aux services intangibles (-6,4 %).

La diminution prévue de l'investissement dans la technologie de l'information et des communications s'inscrira dans la foulée du recul de 20,0 % qu'affichera ce secteur en 2002, d'après les données provisoires.

### Première hausse prévue en deux ans de l'investissement dans le secteur de la fabrication

En 2003, les industries manufacturières prévoient augmenter leurs investissements de 6,6 %, grâce essentiellement aux secteurs du papier et des métaux de première transformation. Il s'agira de la première hausse dans le secteur manufacturier depuis 2000. L'investissement dans le secteur de la fabrication, bien qu'en progression, se situera un peu en deçà de la marque des 18,0 milliards de dollars et atteindra, par conséquent, un niveau qu'on n'avait pas vu depuis 1995. La quasi-totalité de l'augmentation sera attribuable aux dépenses relatives aux machines et au matériel, où l'on prévoit que l'investissement progressera de 7,1 %.

L'investissement dans le secteur de la fabrication, bien qu'en progression, se situera un peu en deçà de la marque des 18,0 milliards de dollars et atteindra, par conséquent, un niveau qu'on n'avait pas vu depuis 1995. La quasi-totalité de l'augmentation sera attribuable aux dépenses relatives aux machines et au matériel, où l'on prévoit que l'investissement progressera de 7,1 %.

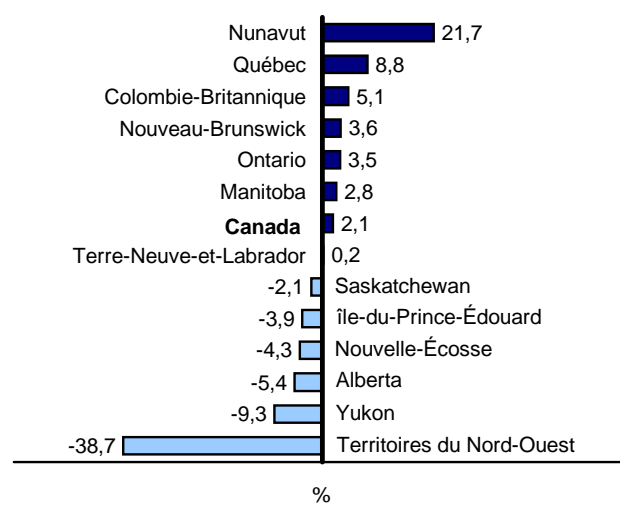
Dans le secteur de la finance et de l'assurance, on prévoit une hausse de 7,9 %, de sorte que le total des investissements devrait se chiffrer à près de 12,0 milliards de dollars. La progression s'observera surtout dans le secteur de l'intermédiation financière et des activités connexes, où les banques et les entreprises de location prévoient récupérer près de la moitié de la baisse enregistrée en 2002.

### Hausse prévues dans sept provinces et territoires

D'après les prévisions, les dépenses d'investissement augmenteront dans sept provinces et territoires. On prévoit que le Nunavut (+21,7 %) et le Québec (+8,8 %) obtiendront les plus importantes hausses.

Au Québec, les investissements devraient se chiffrer à 42,2 milliards de dollars. En Ontario, on prévoit qu'ils s'élèveront à près de 78,2 milliards de dollars, en hausse de 3,5 %.

### Le Nunavut et le Québec vont surpasser les autres régions quant à l'augmentation



La diminution la plus marquée sera vraisemblablement constatée en Alberta (-2,2 milliards de dollars), où les dépenses d'investissement glisseront à environ 39,3 milliards de dollars. Le marasme qui a persisté dans le secteur pétrolier et gazier a énormément nui à l'investissement dans cette province.

**Données stockées dans CANSIM: tableaux 029-0005, 029-0007 à 029-0022, 029-0024, 032-0001 et 032-0002.**

La publication *Investissements privés et publics au Canada, perspective 2003* (61-205-XIB, 35 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gilbert Paquette au (613) 951-9818 ou composez sans frais le 1 800 571-0494 ([gilbert@statcan.ca](mailto:gilbert@statcan.ca)), ou encore communiquez avec John Foley au (613) 951-1387 ou composez sans frais le 1 877 338-2368 ([foley@statcan.ca](mailto:foley@statcan.ca)), Division de l'investissement et du stock de capital.

□

**Dépenses prévues en immobilisations des sociétés privées et des administrations publiques**

|                           | Dépenses en immobilisations |                  |                      | Dépenses réelles provisoires de 2002 par rapport aux prévisions de 2003 | Dépenses réelles de 2001 par rapport aux dépenses réelles provisoires de 2002 |
|---------------------------|-----------------------------|------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                           | Année                       | Construction     | Machines et matériel |                                                                         |                                                                               |
|                           | en millions de dollars      |                  |                      | var. en %                                                               |                                                                               |
| <b>Canada<sup>1</sup></b> | <b>2001</b>                 | <b>113 650,2</b> | <b>87 464,0</b>      | <b>201 114,2</b>                                                        |                                                                               |
|                           | <b>2002</b>                 | <b>119 970,6</b> | <b>85 365,8</b>      | <b>205 336,4</b>                                                        |                                                                               |
|                           | <b>2003</b>                 | <b>123 746,3</b> | <b>85 920,7</b>      | <b>209 667,0</b>                                                        | <b>2,1</b>                                                                    |
| Terre-Neuve-et-Labrador   | 2001                        | 2 440,2          | 838,8                | 3 279,0                                                                 |                                                                               |
|                           | 2002                        | 2 102,9          | 1 143,7              | 3 246,6                                                                 |                                                                               |
|                           | 2003                        | 2 253,7          | 1 001,0              | 3 254,7                                                                 | 0,2                                                                           |
| Île-du-Prince-Édouard     | 2001                        | 363,8            | 242,8                | 606,6                                                                   |                                                                               |
|                           | 2002                        | 394,1            | 267,6                | 661,7                                                                   |                                                                               |
|                           | 2003                        | 364,3            | 271,6                | 635,9                                                                   | -3,9                                                                          |
| Nouvelle-Écosse           | 2001                        | 3 042,8          | 1 903,2              | 4 946,0                                                                 |                                                                               |
|                           | 2002                        | 3 220,4          | 2 352,0              | 5 572,4                                                                 |                                                                               |
|                           | 2003                        | 3 545,3          | 1 789,0              | 5 334,3                                                                 | -4,3                                                                          |
| Nouveau-Brunswick         | 2001                        | 1 948,2          | 1 519,1              | 3 467,3                                                                 |                                                                               |
|                           | 2002                        | 2 026,5          | 1 418,8              | 3 445,3                                                                 |                                                                               |
|                           | 2003                        | 2 085,6          | 1 483,2              | 3 568,9                                                                 | 3,6                                                                           |
| Québec                    | 2001                        | 18 625,7         | 17 204,1             | 35 829,8                                                                |                                                                               |
|                           | 2002                        | 22 570,7         | 16 204,5             | 38 775,2                                                                |                                                                               |
|                           | 2003                        | 25 043,8         | 17 158,9             | 42 202,8                                                                | 8,8                                                                           |
| Ontario                   | 2001                        | 37 022,3         | 36 316,0             | 73 338,2                                                                |                                                                               |
|                           | 2002                        | 41 063,5         | 34 466,5             | 75 530,0                                                                |                                                                               |
|                           | 2003                        | 43 230,9         | 34 960,8             | 78 191,7                                                                | 3,5                                                                           |
| Manitoba                  | 2001                        | 2 805,1          | 2 904,3              | 5 709,5                                                                 |                                                                               |
|                           | 2002                        | 2 947,7          | 2 847,6              | 5 795,4                                                                 |                                                                               |
|                           | 2003                        | 2 898,8          | 3 061,0              | 5 959,8                                                                 | 2,8                                                                           |
| Saskatchewan              | 2001                        | 4 361,0          | 2 964,2              | 7 325,2                                                                 |                                                                               |
|                           | 2002                        | 4 190,8          | 2 777,2              | 6 968,0                                                                 |                                                                               |
|                           | 2003                        | 3 903,6          | 2 917,9              | 6 821,5                                                                 | -2,1                                                                          |
| Alberta                   | 2001                        | 27 369,2         | 14 328,8             | 41 698,0                                                                |                                                                               |
|                           | 2002                        | 26 494,8         | 15 004,9             | 41 499,7                                                                |                                                                               |
|                           | 2003                        | 25 186,6         | 14 084,1             | 39 270,7                                                                | -5,4                                                                          |
| Colombie-Britannique      | 2001                        | 14 065,0         | 8 907,1              | 22 972,1                                                                |                                                                               |
|                           | 2002                        | 13 413,6         | 8 477,6              | 21 891,3                                                                |                                                                               |
|                           | 2003                        | 14 134,4         | 8 869,8              | 23 004,2                                                                | 5,1                                                                           |
| Yukon                     | 2001                        | 199,0            | 91,3                 | 290,3                                                                   |                                                                               |
|                           | 2002                        | 200,1            | 105,4                | 305,4                                                                   |                                                                               |
|                           | 2003                        | 178,5            | 98,6                 | 277,1                                                                   | -9,3                                                                          |
| Territoires du Nord-Ouest | 2001                        | 1 205,2          | 180,6                | 1 385,8                                                                 |                                                                               |
|                           | 2002                        | 1 166,4          | 252,9                | 1 419,3                                                                 |                                                                               |
|                           | 2003                        | 705,2            | 165,1                | 870,3                                                                   | -38,7                                                                         |
| Nunavut                   | 2001                        | 202,7            | 63,8                 | 266,4                                                                   |                                                                               |
|                           | 2002                        | 179,1            | 47,1                 | 226,1                                                                   |                                                                               |
|                           | 2003                        | 215,5            | 59,7                 | 275,2                                                                   | 21,7                                                                          |

<sup>1</sup> Dépenses réelles de 2001, suivies des dépenses réelles provisoires de 2002 et ensuite, des perspectives pour 2003.  
 Note : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

**Dépenses prévues en immobilisations des sociétés privées et des administrations publiques**

|                                                                                  | Dépenses<br>réelles<br>de<br>2001 | Dépenses<br>réelles<br>provisoires<br>de<br>2002 | Perspectives<br>de<br>2003 | Dépenses<br>réelles<br>provisoires<br>de<br>2002<br>par<br>rapport<br>aux<br>perspectives<br>de<br>2003 | Dépenses<br>réelles<br>de<br>2001<br>par<br>rapport<br>aux<br>dépenses<br>réelles<br>provisoires<br>de<br>2002 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  | en millions de dollars            |                                                  |                            | var.                                                                                                    | en %                                                                                                           |
| <b>Total</b>                                                                     | <b>201 114,2</b>                  | <b>205 336,4</b>                                 | <b>209 667,0</b>           | <b>2,1</b>                                                                                              | <b>2,1</b>                                                                                                     |
| Installations et équipement                                                      | 157 504,6                         | 152 603,3                                        | 154 285,8                  | 1,1                                                                                                     | -3,1                                                                                                           |
| Logement                                                                         | 43 609,6                          | 52 733,1                                         | 55 381,2                   | 5,0                                                                                                     | 20,9                                                                                                           |
| <b>Secteur du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord</b> |                                   |                                                  |                            |                                                                                                         |                                                                                                                |
| Agriculture, foresterie, pêche et chasse                                         | 5 519,7                           | 5 482,3                                          | 5 542,5                    | 1,1                                                                                                     | -0,7                                                                                                           |
| Extraction minière, de pétrole et de gaz                                         | 29 890,2                          | 26 414,5                                         | 24 244,3                   | -8,2                                                                                                    | -11,6                                                                                                          |
| Services publics                                                                 | 9 659,2                           | 11 456,2                                         | 11 385,8                   | -0,6                                                                                                    | 18,6                                                                                                           |
| Construction                                                                     | 3 028,2                           | 3 365,8                                          | 3 542,0                    | 5,2                                                                                                     | 11,1                                                                                                           |
| Fabrication                                                                      | 19 115,1                          | 16 849,6                                         | 17 962,3                   | 6,6                                                                                                     | -11,9                                                                                                          |
| Commerce de gros                                                                 | 3 777,3                           | 3 708,8                                          | 3 933,9                    | 6,1                                                                                                     | -1,8                                                                                                           |
| Commerce de détail                                                               | 5 594,5                           | 5 572,1                                          | 5 961,6                    | 7,0                                                                                                     | -0,4                                                                                                           |
| Transport et entreposage                                                         | 10 710,4                          | 11 595,4                                         | 11 822,2                   | 2,0                                                                                                     | 8,3                                                                                                            |
| Industrie de l'information et industrie culturelle                               | 12 504,3                          | 10 225,2                                         | 9 591,8                    | -6,2                                                                                                    | -18,2                                                                                                          |
| Finance et assurances                                                            | 13 295,1                          | 11 115,9                                         | 11 995,0                   | 7,9                                                                                                     | -16,4                                                                                                          |
| Services immobiliers, location et location à bail                                | 9 320,4                           | 8 497,7                                          | 8 556,4                    | 0,7                                                                                                     | -8,8                                                                                                           |
| Services professionnels, scientifiques et techniques                             | 3 471,1                           | 3 092,9                                          | 2 878,7                    | -6,9                                                                                                    | -10,9                                                                                                          |
| Gestion de sociétés et d'entreprises                                             | 171,4                             | 144,6                                            | 143,0                      | -1,1                                                                                                    | -15,6                                                                                                          |
| Services administratifs, soutien et gestion des déchets                          | 761,2                             | 707,2                                            | 721,6                      | 2,0                                                                                                     | -7,1                                                                                                           |
| Services d'enseignement                                                          | 5 289,8                           | 5 981,1                                          | 6 020,5                    | 0,7                                                                                                     | 13,1                                                                                                           |
| Soins de santé et assistance sociale                                             | 4 449,5                           | 5 065,0                                          | 5 294,6                    | 4,5                                                                                                     | 13,8                                                                                                           |
| Arts, spectacles et loisirs                                                      | 1 060,9                           | 1 306,7                                          | 1 510,0                    | 15,6                                                                                                    | 23,2                                                                                                           |
| Hébergement et services de restauration                                          | 1 246,7                           | 1 336,6                                          | 1 151,5                    | -13,9                                                                                                   | 7,2                                                                                                            |
| Autres services, sauf les administrations publiques                              | 1 393,2                           | 1 288,6                                          | 1 312,1                    | 1,8                                                                                                     | -7,5                                                                                                           |
| Administrations publiques                                                        | 17 246,3                          | 19 397,1                                         | 20 716,1                   | 6,8                                                                                                     | 12,5                                                                                                           |

Note : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.



---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

### Emploi, rémunération et heures de travail

Décembre 2002 (données provisoires)

En décembre, la rémunération hebdomadaire moyenne pour l'ensemble des salariés s'est établie à 685,42 \$, en hausse de 0,2 % par rapport à novembre. Comparativement à décembre 2001, la rémunération a crû de 2,2 %, alors que l'Indice des prix à la consommation a augmenté de 3,9 %.

D'une année à l'autre, la rémunération hebdomadaire moyenne des employés à salaire fixe s'est accrue de 2,9 %, les secteurs de l'enseignements (+5,8 %) et de l'administration publique (+3,9 %) venant en tête. La progression de la rémunération hebdomadaire pour les salariés rémunérés à l'heure a augmenté de 0,9 %, en raison principalement d'une hausse de 0,6 % du nombre d'heures moyennes payées.

En décembre, le nombre total de salariés inscrits sur les listes de paye a crû considérablement (+34 000) par rapport à novembre. Les hausses d'emploi par secteur ont été généralisées en décembre, les plus fortes progressions ayant été observées dans les secteurs de la fabrication (+9 700) et des services professionnels, scientifiques et techniques (+8 900). La hausse d'emploi s'est chiffrée à 512 000 salariés de décembre 2001 à décembre 2002. D'une année à l'autre, les secteurs qui affichent les hausses les plus fortes sont ceux du commerce de détail (+80 800), de la fabrication (+68 700) et le secteur de la santé (+54 100).

À l'échelon provincial, la croissance mensuelle des emplois en décembre a été plus forte en Ontario

(+19 100), au Québec (+10 000) et en Alberta (+8 400). Comparativement à décembre 2001, toutes les provinces ont enregistré une hausse d'au moins 2 %. Les plus importantes augmentations ont été observées en Alberta (+5,4 %) et en Nouvelle-Écosse (+5,1 %).

**Données stockées dans CANSIM: tableaux 281-0023 à 281-0046.**

**Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéro d'enquête 2612.**

Des données détaillées par secteurs, des données par taille d'entreprise fondée sur l'emploi par secteur ainsi que d'autres indicateurs du marché du travail paraîtront en mars dans les tableaux standards de la publication mensuelle *Emploi, gains et durée du travail* (72-002-XIB, 24 \$ / 240 \$). Voir *Pour commander les produits*. Les moyennes annuelles pour 2001 sont maintenant accessibles dans CANSIM ainsi que dans des totalisations spéciales à la Division de la statistique du travail.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-4090 ou composez sans frais le 1 866 873-8788 ([travail@statcan.ca](mailto:travail@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jamie Brunet au (613) 951-6684, Division de la statistique du travail. □

Rémunération hebdomadaire moyenne pour l'ensemble des salariés

|                                                                                    | Décembre<br>2001 | Novembre<br>2002 <sup>r</sup> | Décembre<br>2002 <sup>p</sup> | Novembre<br>2002<br>à<br>décembre<br>2002 | Décembre<br>2001<br>à<br>décembre<br>2002 |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Groupe industriel (Système de classification des industries de l'Amérique du Nord) |                  |                               |                               |                                           |                                           |
| données désaisonnalisées                                                           |                  |                               |                               |                                           |                                           |
|                                                                                    | en dollars       |                               |                               | var. en %                                 |                                           |
| <b>Ensemble des secteurs</b>                                                       | <b>670,83</b>    | <b>684,01</b>                 | <b>685,42</b>                 | <b>0,2</b>                                | <b>2,2</b>                                |
| Foresterie, exploitation forestière et soutien                                     | 843,60           | 851,51                        | 852,30                        | 0,1                                       | 1,0                                       |
| Extraction minière, de pétrole et de gaz                                           | 1 158,56         | 1 173,32                      | 1 170,56                      | -0,2                                      | 1,0                                       |
| Services publics                                                                   | 1 009,19         | 1 033,37                      | 1 037,64                      | 0,4                                       | 2,8                                       |
| Construction                                                                       | 803,11           | 807,26                        | 812,40                        | 0,6                                       | 1,2                                       |
| Fabrication                                                                        | 813,75           | 839,35                        | 840,73                        | 0,2                                       | 3,3                                       |
| Commerce de gros                                                                   | 778,43           | 782,78                        | 789,56                        | 0,9                                       | 1,4                                       |
| Commerce de détail                                                                 | 433,43           | 437,53                        | 436,63                        | -0,2                                      | 0,7                                       |
| Transport et entreposage                                                           | 751,18           | 771,17                        | 772,03                        | 0,1                                       | 2,8                                       |
| Industrie de l'information et industrie culturelle                                 | 813,02           | 821,38                        | 822,85                        | 0,2                                       | 1,2                                       |
| Finance et assurances                                                              | 839,19           | 854,05                        | 865,04                        | 1,3                                       | 3,1                                       |
| Services immobiliers, de location et de location à bail                            | 624,11           | 604,37                        | 601,82                        | -0,4                                      | -3,6                                      |
| Services professionnels, scientifiques et techniques                               | 888,32           | 906,00                        | 908,92                        | 0,3                                       | 2,3                                       |
| Gestion de sociétés et d'entreprises                                               | 840,69           | 849,06                        | 849,69                        | 0,1                                       | 1,1                                       |
| Services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement    | 535,12           | 539,28                        | 539,72                        | 0,1                                       | 0,9                                       |
| Services d'enseignement                                                            | 705,62           | 748,66                        | 747,21                        | -0,2                                      | 5,9                                       |
| Soins de santé et assistance sociale                                               | 593,96           | 610,28                        | 610,78                        | 0,1                                       | 2,8                                       |
| Arts, spectacles et loisirs                                                        | 494,60           | 482,22                        | 480,86                        | -0,3                                      | -2,8                                      |
| Hébergement et services de restauration                                            | 293,23           | 284,76                        | 286,02                        | 0,4                                       | -2,5                                      |
| Autres services, sauf les services d'administration publiques                      | 531,53           | 523,71                        | 527,67                        | 0,8                                       | -0,7                                      |
| Administrations publiques                                                          | 761,37           | 785,76                        | 788,07                        | 0,3                                       | 3,5                                       |
| <b>Provinces et territoires</b>                                                    |                  |                               |                               |                                           |                                           |
| Terre-Neuve-et-Labrador                                                            | 613,42           | 625,54                        | 630,88                        | 0,9                                       | 2,8                                       |
| Île-du-Prince-Édouard                                                              | 526,51           | 537,49                        | 537,68                        | 0,0                                       | 2,1                                       |
| Nouvelle-Écosse                                                                    | 576,50           | 588,44                        | 592,96                        | 0,8                                       | 2,9                                       |
| Nouveau-Brunswick                                                                  | 597,92           | 613,81                        | 617,09                        | 0,5                                       | 3,2                                       |
| Québec                                                                             | 630,93           | 646,12                        | 647,21                        | 0,2                                       | 2,6                                       |
| Ontario                                                                            | 716,09           | 730,24                        | 731,11                        | 0,1                                       | 2,1                                       |
| Manitoba                                                                           | 599,01           | 605,81                        | 611,27                        | 0,9                                       | 2,0                                       |
| Saskatchewan                                                                       | 603,29           | 614,20                        | 615,93                        | 0,3                                       | 2,1                                       |
| Alberta                                                                            | 692,28           | 701,55                        | 704,84                        | 0,5                                       | 1,8                                       |
| Colombie-Britannique                                                               | 667,22           | 677,71                        | 678,86                        | 0,2                                       | 1,7                                       |
| Yukon                                                                              | 756,04           | 757,86                        | 762,47                        | 0,6                                       | 0,9                                       |
| Territoires du Nord-Ouest <sup>1</sup>                                             | 870,23           | 884,47                        | 907,50                        | 2,6                                       | 4,3                                       |
| Nunavut                                                                            | 784,75           | 804,34                        | 802,21                        | -0,3                                      | 2,2                                       |

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

<sup>1</sup> Données non désaisonnalisées.

## Nombre de salariés

| Groupe industriel (Système de classification des industries de l'Amérique du Nord) | Octobre 2002    | Novembre 2002 <sup>r</sup> | Décembre 2002 <sup>p</sup> | Octobre 2002 à novembre 2002 | Novembre 2002 à décembre 2002 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------|-------------------------------|
|                                                                                    | en milliers     |                            |                            | var. en %                    |                               |
| données désaisonnalisées                                                           |                 |                            |                            |                              |                               |
| <b>Ensemble des industries</b>                                                     | <b>13 233,5</b> | <b>13 283,9</b>            | <b>13 317,9</b>            | <b>0,4</b>                   | <b>0,3</b>                    |
| Foresterie, exploitation forestière et soutien                                     | 59,7            | 58,9                       | 58,1                       | -1,3                         | -1,4                          |
| Extraction minière, de pétrole et de gaz                                           | 142,6           | 143,9                      | 144,3                      | 0,9                          | 0,3                           |
| Services publics                                                                   | 113,6           | 113,9                      | 114,3                      | 0,3                          | 0,4                           |
| Construction                                                                       | 631,8           | 639,4                      | 641,1                      | 1,2                          | 0,3                           |
| Fabrication                                                                        | 2 059,1         | 2 070,7                    | 2 080,4                    | 0,6                          | 0,5                           |
| Commerce de gros                                                                   | 748,5           | 752,1                      | 752,9                      | 0,5                          | 0,1                           |
| Commerce de détail                                                                 | 1 575,8         | 1 581,1                    | 1 581,9                    | 0,3                          | 0,1                           |
| Transport et entreposage                                                           | 614,4           | 614,9                      | 615,6                      | 0,1                          | 0,1                           |
| Industrie de l'information et industrie culturelle                                 | 351,7           | 352,7                      | 353,5                      | 0,3                          | 0,2                           |
| Finance et assurances                                                              | 577,9           | 575,6                      | 577,4                      | -0,4                         | 0,3                           |
| Services immobiliers, de location et de location à bail                            | 229,6           | 228,4                      | 230,0                      | -0,5                         | 0,7                           |
| Services professionnels, scientifiques et techniques                               | 660,7           | 669,1                      | 678,0                      | 1,3                          | 1,3                           |
| Gestion de sociétés et d'entreprises                                               | 91,3            | 91,2                       | 91,1                       | -0,1                         | -0,1                          |
| Services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement    | 580,1           | 582,6                      | 585,3                      | 0,4                          | 0,5                           |
| Services d'enseignement                                                            | 956,9           | 956,7                      | 959,8                      | 0,0                          | 0,3                           |
| Soins de santé et assistance sociale                                               | 1 331,2         | 1 335,3                    | 1 338,5                    | 0,3                          | 0,2                           |
| Arts, spectacles et loisirs                                                        | 234,7           | 237,2                      | 237,4                      | 1,1                          | 0,1                           |
| Hébergement et services de restauration                                            | 960,5           | 963,4                      | 964,2                      | 0,3                          | 0,1                           |
| Autres services, sauf les services d'administration publiques                      | 494,1           | 495,7                      | 496,6                      | 0,3                          | 0,2                           |
| Administrations publiques                                                          | 734,6           | 738,8                      | 739,8                      | 0,6                          | 0,1                           |
| <b>Provinces et territoires</b>                                                    |                 |                            |                            |                              |                               |
| Terre-Neuve-et-Labrador                                                            | 188,3           | 189,3                      | 189,1                      | 0,5                          | -0,1                          |
| Île-du-Prince-Édouard                                                              | 59,6            | 60,3                       | 60,7                       | 1,2                          | 0,7                           |
| Nouvelle-Écosse                                                                    | 375,2           | 377,8                      | 377,2                      | 0,7                          | -0,2                          |
| Nouveau-Brunswick                                                                  | 302,0           | 303,6                      | 303,7                      | 0,5                          | 0,0                           |
| Québec                                                                             | 3 139,0         | 3 141,7                    | 3 151,7                    | 0,1                          | 0,3                           |
| Ontario                                                                            | 5 155,8         | 5 177,6                    | 5 196,7                    | 0,4                          | 0,4                           |
| Manitoba                                                                           | 522,2           | 526,6                      | 523,4                      | 0,8                          | -0,6                          |
| Saskatchewan                                                                       | 381,4           | 383,8                      | 383,2                      | 0,6                          | -0,2                          |
| Alberta                                                                            | 1 439,6         | 1 446,9                    | 1 455,3                    | 0,5                          | 0,6                           |
| Colombie-Britannique                                                               | 1 622,2         | 1 629,2                    | 1 631,9                    | 0,4                          | 0,2                           |
| Yukon                                                                              | 15,4            | 15,6                       | 15,5                       | 1,3                          | -0,6                          |
| Territoires du Nord-Ouest <sup>1</sup>                                             | 21,2            | 21,2                       | 20,9                       | 0,0                          | -1,4                          |
| Nunavut <sup>1</sup>                                                               | 11,2            | 11,3                       | 10,9                       | 0,9                          | -3,5                          |

<sup>r</sup> Données révisées

<sup>p</sup> Données provisoires

<sup>1</sup> Données non désaisonnalisées

## Enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs 2001

Le tourisme au Canada en 2001 a été marqué par un ralentissement de l'activité économique et par les effets des événements du 11 septembre. Le total des dépenses de tourisme au Canada a chuté de 0,2 % par rapport à 2000 (en dollars courants). Le nombre de voyageurs internationaux et intérieurs au Canada a

chuté en 2001. Par conséquent, les taux d'occupation des chambres pour l'hébergement des voyageurs ont été touchés durement, en particulier pendant le quatrième trimestre.

Les données de l'Enquête sur l'hébergement des voyageurs de 2001 montrent que le secteur en général s'est révélé stable et résistant dans la foulée des événements du 11 septembre. Malgré les baisses des taux d'occupation enregistrées dans les établissements visés par l'enquête en 2001, l'indicateur

d'utilisation des chambres (IUC), une mesure de la capacité d'utilisation des chambres dans les hôtels et les motels, s'est amélioré par rapport à 2000. L'IUC tient compte des deux dimensions de l'utilisation de la capacité des chambres, soit les taux d'occupations et la saisonnalité, tels que représentés par la déviation mensuelle moyenne.

Les estimations totales pour l'ensemble du secteur de l'hébergement des voyageurs ont montré que plus de 16 300 établissements ont obtenu des recettes d'exploitation de 12,2 milliards de dollars, en hausse de 3,5 % par rapport à 2000 (en dollars courants). Ensemble, les hôtels et les motels ont encore constitué environ 89 % de toutes les recettes d'hébergement pour voyageurs, tandis que les autres services d'hébergement des voyageurs, comme les chalets meublés, les terrains de camping et les pourvoiries, ont constitué les 11 % restant.

La marge bénéficiaire (avant impôts) pour tous les établissements des voyageurs est demeurée stable, s'étant fixée à 12,2 % en 2001. Certaines provinces et certains territoires, notamment Terre-Neuve-et-Labrador, la Saskatchewan et la Colombie-Britannique, ont affiché une amélioration de leur marge par rapport à 2000, tandis que d'autres provinces n'ont pas obtenu un aussi bon résultat qu'en 2000, soit l'Île-du-Prince-Édouard, la

Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, l'Ontario et le Manitoba. Néanmoins, la plupart des provinces ont affiché un bénéfice supérieur à 10 %.

Les données de 2001 pour le secteur de l'hébergement des voyageurs (catégorie 721 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord, qui comprend les hôtels et les hôtels-motels, les motels et les autres industries de l'hébergement) sont maintenant offertes. Ces données fournissent des renseignements sur les recettes, les dépenses, les salaires et les traitements, ainsi que sur la marge bénéficiaire. Les distributions en pourcentage des recettes et des dépenses selon la source, l'emploi et la base de clientèle sont également disponibles.

**Données stockées dans CANSIM: tableau 351-0002.**

**Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéro d'enquête 2418.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Veronica Utovac au (613) 951-0813 ([veronica.utovac@statcan.ca](mailto:veronica.utovac@statcan.ca)), Division des industries de service. □

**Certaines statistiques financières sur l'hébergement des voyageurs**  
1998-1999

|                                  | Nombre<br>d'établissements | Recettes<br>d'exploitation | Salaires,<br>traitements<br>et<br>avantages<br>sociaux | Dépenses<br>d'exploitation | Marge<br>bénéficiaire<br>d'exploitation |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------|
|                                  | en millions de dollars     |                            |                                                        |                            | %                                       |
| <b>Canada</b>                    |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 16 924                     | 11 804,6                   | 3 374,6                                                | 10 301,7                   | 12,7                                    |
| 2001                             | 16 331                     | 12 215,8                   | 3 663,9                                                | 10 724,3                   | 12,2                                    |
| <b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>   |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 415                        | 147,5                      | 49,4                                                   | 131,1                      | 11,1                                    |
| 2001                             | 422                        | 155,6                      | 52,2                                                   | 136,1                      | 12,6                                    |
| <b>Île-du-Prince-Édouard</b>     |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 215                        | 65,5                       | 21,1                                                   | 57,7                       | 12                                      |
| 2001                             | 196                        | 69,2                       | 25,9                                                   | 63,5                       | 8,3                                     |
| <b>Nouvelle-Écosse</b>           |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 598                        | 286,2                      | 87,7                                                   | 240,5                      | 16                                      |
| 2001                             | 578                        | 302,9                      | 94,3                                                   | 263,7                      | 12,9                                    |
| <b>Nouveau-Brunswick</b>         |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 523                        | 205,2                      | 66,1                                                   | 180,4                      | 12,1                                    |
| 2001                             | 493                        | 203,7                      | 65,3                                                   | 180,5                      | 11,4                                    |
| <b>Québec</b>                    |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 3 730                      | 1 961,4                    | 599,3                                                  | 1 718,1                    | 12,4                                    |
| 2001                             | 3 103                      | 1 969,5                    | 625,3                                                  | 1 732,1                    | 12,1                                    |
| <b>Ontario</b>                   |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 4 795                      | 3 907,3                    | 1 064,8                                                | 3 348,6                    | 14,3                                    |
| 2001                             | 4 864                      | 3 943,3                    | 1 149,6                                                | 3 415,8                    | 13,4                                    |
| <b>Manitoba</b>                  |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 687                        | 550,5                      | 126,3                                                  | 489,3                      | 11,1                                    |
| 2001                             | 703                        | 570,2                      | 132,2                                                  | 520,8                      | 8,7                                     |
| <b>Saskatchewan</b>              |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 903                        | 435,1                      | 115,9                                                  | 396,6                      | 8,9                                     |
| 2001                             | 851                        | 452,7                      | 122,3                                                  | 403,5                      | 10,9                                    |
| <b>Alberta</b>                   |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 1 636                      | 1 845,3                    | 518,7                                                  | 1 542,0                    | 16,4                                    |
| 2001                             | 1 643                      | 2 020,3                    | 590,9                                                  | 1 709,3                    | 15,4                                    |
| <b>Colombie-Britannique</b>      |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 3 150                      | 2 253,3                    | 687,2                                                  | 2 060,7                    | 8,5                                     |
| 2001                             | 3 177                      | 2 370,0                    | 760,1                                                  | 2 148,0                    | 9,4                                     |
| <b>Yukon</b>                     |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | 152                        | 73,2                       | 20,0                                                   | 68,0                       | 7                                       |
| 2001                             | 170                        | 76,5                       | 25,4                                                   | 76,3                       | 0,2                                     |
| <b>Territoires du Nord-Ouest</b> |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | x                          | x                          | x                                                      | x                          | x                                       |
| 2001                             | 93                         | 58,8                       | 14,5                                                   | 52,7                       | 10,5                                    |
| <b>Nunavut</b>                   |                            |                            |                                                        |                            |                                         |
| 2000                             | x                          | x                          | x                                                      | x                          | x                                       |
| 2001                             | 38                         | 23,2                       | 6,0                                                    | 22,1                       | 4,5                                     |

<sup>x</sup> Données confidentielles.

**Note:** Les estimations pour l'année la plus récente sont provisoires. Ces données préliminaires sont sujettes à être révisées. Les chiffres ayant été arrondis, les totaux peuvent ne pas correspondre (s'il y a lieu).

**Enquête sur l'hébergement des voyageurs**  
2001 (données provisoires)

Les données de l'Enquête de 2001 sur l'hébergement des voyageurs sont maintenant disponibles. Elles se

fondent sur un groupe d'établissements représentant le secteur des hôtels et des hôtels-motels, des motels et des autres services d'hébergement des voyageurs (selon la catégorie 721 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord). Le panel



d'enquête comprend plus de la moitié du revenu estimé de l'industrie sur l'hébergement des voyageurs, soit 55,7 %. Un rapport d'analyse détaillé portant sur le groupe d'enquête a été préparé en collaboration avec la Commission canadienne du tourisme.

Ce rapport met en relief la branche de l'hébergement des voyageurs dans le contexte de la conjoncture économique qui régnait en 2001. Il fournit également une description du panel d'enquête de 2001 et porte sur un examen de caractéristiques choisies d'établissements qui étaient inclus dans ce panel.

Le rapport porte également sur l'utilisation de la capacité d'hébergement des hôtels et des motels et compare le rendement des hôtels à celui des centres de villégiature. De plus, un profil des campings et des pourvoiries y est présenté.

**Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéro d'enquête 2418.**

Le rapport d'analyse détaillé sera accessible dans le site Web de la Commission canadienne du tourisme ([www.canadatourism.com](http://www.canadatourism.com)) à une date ultérieure. Pour plus de renseignements sur la diffusion du rapport, communiquez avec Denisa Georgescu au (613) 946-2136 ([georgescu.denisa@ctc-cct.ca](mailto:georgescu.denisa@ctc-cct.ca)), Commission canadienne du tourisme. Pour commander les reliefs du rapport ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Veronica Utovac au (613) 951-0813 ([veronica.utovac@statcan.ca](mailto:veronica.utovac@statcan.ca)), Division des industries de service. ■

## Voyages intérieurs

Troisième trimestre de 2002

Au troisième trimestre, les Canadiens ont effectué 65,5 millions de voyages au Canada, soit 36,6 millions de voyages d'une nuit ou plus et 28,9 millions de voyages du même jour. Au cours de la même période, les dépenses se rapportant aux voyages intérieurs se sont établies à 10,8 milliards de dollars.

Les estimations de l'Enquête sur les voyages des Canadiens se rapportant à l'année de référence 2002 ne peuvent présentement être comparées à celles des années précédentes. Des changements en ce qui a trait à la cueillette des données de cette enquête expliquent ce bris de séries. Lorsque les estimations annuelles de 2002 seront disponibles, Statistique Canada procédera à la révision des données pour les années antérieures.

**Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéro d'enquête 3810.**

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-7608 ou composez sans frais le 1 800 307-3382 ([cult.tourstats@statcan.ca](mailto:cult.tourstats@statcan.ca)) Culture, Tourisme et centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Lizette Gervais-Simard au (613) 951-1672 ([gervliz@statcan.ca](mailto:gervliz@statcan.ca)), Programme de la statistique du tourisme. Télécopieur: (613) 951-2909. ■

## NOUVEAUX PRODUITS

**L'indice des prix à la consommation**, janvier 2003, vol. 82, n° 1

**Numéro au catalogue: 62-001-XIB** (8 \$/77 \$).

**Paraît à 7 h le jeudi 27 février**

**L'indice des prix à la consommation**, janvier 2003, vol. 82, n° 1

**Numéro au catalogue: 62-001-XPB** (11 \$/103 \$).

**Paraît à 7 h le jeudi 27 février**

**Le commerce international de marchandises du Canada**, décembre 2002, vol. 56, n° 12

**Numéro au catalogue: 65-001-XPB** (19 \$/188 \$).

**Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières**, décembre 2002, vol. 68, n° 12

**Numéro au catalogue: 67-002-XIF** (14 \$/132 \$).

**Statistique des sciences**, vol. 27, n° 2

**Numéro au catalogue: 88-001-XIB** (6 \$/59 \$).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

### Pour commander les produits

**Pour commander les produits par téléphone:**

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez: **1 613 951-7277**

Pour envoyer votre commande par télécopieur: **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte: **1 800 700-1033**


**Pour commander par la poste, écrivez à:** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Veillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet:** écrivez à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) sous les rubriques *Nos produits et services*, puis *Publications payantes* (\$).

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-010-150-03040013



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997  
Pour être diffusé à 8 h 30

---

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un voyage moyen de déplacement au travail sans les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

---



**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les marchés publics à court terme 10
- Aides en termes positifs, septembre 1997 et les 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

---

**NOUVELLES PARUTIONS** 12

---



## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.ca](mailto:lstproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2003. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.